
Fondos documentales

sobre América Latina en Reino Unido

Roger Macdonald

*Language and Areas Librarian, University of Portsmouth
Library*

ACLAIIR (Comité Consultivo sobre Recursos de Información Latinoamericanos e Ibéricos)¹ es el organismo que coordina las actividades de los bibliotecarios británicos, interesados en estudios latinoamericanos. Era parte integrante de la Conferencia Permanente de Bibliotecas Nacionales y Universitarias (SCONUL).

ACLAIIR desarrolla un ambicioso programa bibliográfico ; uno de sus frutos más interesantes, es la publicación coordinada por su antecesor, ACOLAM (Comité Consultivo sobre Materiales Latinoamericanos), de un directorio europeo de bibliotecas y colecciones especiales sobre América Latina y el Caribe. El objeto fundamental de este informe es presentar el proceso de investigación seguido, en el Reino Unido, para la compilación de dicho directorio.²

Los datos se obtuvieron a partir de la elaboración de un cuestionario enviado a todas las bibliotecas e instituciones que, en principio, se consideró podían contar con materiales pertinentes. El cuestionario se diseñó con la perspectiva de que proporcionaría, no sólo una amplia descripción de los servicios básicos existentes sino, también, los

elementos necesarios para la elaboración de un análisis detallado de los materiales latinoamericanos disponibles. La actualidad de los datos recogidos queda fechada en 1987.

La cumplimentación del formato registra información sobre el significado de la documentación sobre América Latina, en el contexto de todo el fondo documental de la biblioteca : volumen ; disciplinas y regiones tratadas ; tipos de materiales existentes ; programa de adquisiciones, y otras características especiales. Así fue posible compilar una información precisa de cada colección. Las bibliotecas pudieron acompañar, a las respuestas homologadas, comentarios e información complementaria, en lenguaje libre.

El procesamiento de los datos ofreció valiosos resultados. Asombra descubrir la existencia, en el Reino Unido, de unas 195 bibliotecas con materiales pertinentes sobre América Latina, que conforman un fondo documental global de unos 750. 000 volúmenes (cifra ésta auténticamente significativa aunque, una vez identificados los materiales duplicados, haya que reducir el número de títulos disponibles).

Hacemos, seguidamente, un breve recorrido por las bibliotecas más importantes recogidas en el directorio.

Bibliotecas nacionales

Biblioteca Británica

Por su reconocido valor, los fondos existentes en la Biblioteca Británica — más conocida universalmente como *British Library*, en su lengua original — requieren ser tratados amplia y específicamente en otro momento. En el contexto del informe que hoy ofrecemos, nos limitaremos a presentar una breve descripción de esos fondos y a resaltar, de manera especial, su rica composición, fruto del proceso de integración de varias bibliotecas británicas, generado en la década de los setenta ; lo cual, determinó que la Biblioteca Británica asumiera la responsabilidad de cumplir la función de centro nacional de préstamos entre bibliotecas, por medio de su *Document Supply Centre* (BLDSC), en Boston Spa.

Esta biblioteca ha coleccionado revistas de ciencias sociales, desde 1967 y, de humanidades, desde 1972. Y cuenta con el proyecto de integrar en su fondo todas las revistas que tratan de estudios latinoamericanos, citadas en los principales servicios de resumen e índices. Dispone de más

de 20. 000 volúmenes pertinentes y unas 2. 000 revistas. Todas las bibliotecas académicas británicas — especiales y públicas —, suministran el acceso directo a estos fondos, a través de los servicios de BLDSC.

Biblioteca Nacional, de Escocia

La Biblioteca Nacional de Escocia, en Edimburgo, dispone de una gran colección de materiales y goza del privilegio de obtener todos los libros registrados como propiedad literaria ; por esta razón, una gran proporción del fondo está en inglés (las adquisiciones en otros idiomas se comenzaron a producir, tan sólo, a partir de 1945). Las disciplinas que predominan son las clasificadas en humanidades y ciencias sociales.

Biblioteca Nacional, de Gales

La Biblioteca Nacional de Gales, en Aberystwyth, se especializa en manuscritos y libros que tratan de Gales y los Celtas ; aunque dispone de unos 5. 000 libros monográficos sobre América Latina. La colección subraya la genealogía, la demografía y la historia de los Galeses que se establecieron en la Patagonia.

Bibliotecas universitarias

Un informe gubernamental de 1964, propició el interés por los estudios universitarios sobre América Latina y recomendó el establecimiento de centros especializados en el tema, en cinco universidades del Reino Unido : Liverpool, Glasgow, Cambridge, Oxford y Londres. Se otorgaron líneas de financiación oficiales para el incremento y desarrollo de los fondos documentales, lo cual se convirtió en un factor determinante para la viabilidad del proyecto.

Aunque las colecciones existentes en la actualidad — fruto del proceso que el informe y posteriores medidas generaron —, consideradas individualmente, no son especialmente importantes en volumen, tratadas conjuntamente, adquieren un gran valor y significación, ya que cubren todas las áreas temáticas y cobertura geográfica requeridas para el desarrollo de las investigaciones y estudios en marcha, a partir de los mecanismos de coordinación y colaboración generados entre los diferentes centros.

Cada centro tiene intereses propios que subrayan disciplinas o países específicos. Normalmente, la mayoría de los materiales se depositan y organizan, para su recuperación, en los fondos de la biblioteca principal de la universidad en la que el centro está inserto, el cuál no dispone en su sede más que de una colección básica.

El acceso a los fondos de las bibliotecas de las universidades británicas es normalmente fácil, a condición de que se reconozca la entrada "como privilegio y no como un derecho" ... Casi todos los directores de bibliotecas pueden admitir, discrecionalmente, a investigadores u otros usuarios ; aunque existen bibliotecas que exigen una previa solicitud escrita. En cualquier caso, es aconsejable telefonar antes de efectuar una visita para verificar si existen condiciones especiales de acceso o se necesita una carta de recomendación.

Con carácter de excepción se controla, estrictamente, la entrada a la Biblioteca Bodleiana y, dada su significación, se recomienda a los futuros investigadores un contacto temprano con ella.

Universidad de Liverpool

Fundada en 1966, el fondo documental de la Universidad de Liverpool dispone de más de 36. 000 volúmenes — entre los que predominan materiales sobre Perú y Brasil — y una colección especial sobre El Caribe. Las principales disciplinas de las que trata la documentación son historia, literatura y ciencias sociales. Español y portugués son las lenguas prioritarias, aunque, recientemente, la Biblioteca ha hecho suyo el criterio expreso de incorporar publicaciones de origen inglés sobre la región.

Universidad de Glasgow

El Instituto de Estudios Latinoamericanos, en Glasgow, ha depositado su fondo documental — cuantificado en unos 15. 000 volúmenes — en la biblioteca principal de la Universidad. Los temas de mayor interés son los de literatura, economía e historia ; y, los países que predominan, son Brasil, Chile y México.

Universidad de Cambridge

El centro de la Universidad de Cambridge, dispone de un fondo especializado en historia colonial y agraria de México y en sociología peruana ; y tiene la preocupación de localizar y adquirir todas las

publicaciones pertinentes, existentes en el Reino Unido.

Las bibliotecas de las facultades cuentan con otras colecciones especializadas pero, la mayoría de los materiales, se encuentran depositados en la Biblioteca principal de la Universidad que, a su vez, por los servicios de préstamo que ofrece, dispone también de algunas de las más importantes colecciones circulantes de libros ingleses sobre América Latina.

La Biblioteca de la Universidad de Cambridge dispone, así mismo, de las colecciones de las bibliotecas de Lord Acton y F. À. Kirkpatrick y el fondo Conway, constituido por documentos, en microfilm, del Archivo General de la Nación ; de archivos estadounidenses que tratan de América Latina ; una colección extensa de publicaciones oficiales del siglo XIX, y una gran colección de mapas. Se subrayan los temas de literatura e historia y materiales sobre México, Argentina y Uruguay.

La Biblioteca goza también del privilegio de obtener los libros registrados como propiedad literaria.

Universidad de Oxford

La Biblioteca de la Universidad de Oxford posee un fondo de 4. 000 volúmenes, en el centro latinoamericano que se halla en Saint Antony's College — colegio dedicado a la investigación, especializado en historia y la política del mundo moderno.

Dispone, además, de los fondos de las diversas bibliotecas de las facultades e institutos adscritos, aunque la mayoría de los materiales se concentran en dos de ellas, la Taylor Institution, especializa en literatura argentina, mexicana, colombiana y cubana — menos la producida en lenguas indígenas — y la *Bodleian Library*.

La Biblioteca Bodleiana acumula, desde 1602, materiales sobre la región y, aparte de la Biblioteca Británica, cuenta con el mejor fondo sobre temas latinoamericanos, existente en la Gran Bretaña. La rica tipología de los documentos incluye la existencia de incunables latinoamericanos, de códices mexicanos o de folletos que tratan de la independencia de México, a modo de ejemplo. El programa de adquisiciones — por medio de donaciones o compras especiales —, subraya la prioridad sobre temas de ciencias sociales y humanidades y, a nivel geográfico, sobre la región andina, Argentina, Brasil y México, aunque se cubren todas las áreas de América Latina. Al igual que la Taylor Institution, no adquiere la literatura elaborada en lenguas indígenas.

Universidad de Londres

Se estableció el último de los centros, el Instituto de Estudios Latinoamericanos, en la Universidad de Londres.

La Biblioteca se ha especializado en producir una buena colección de fuentes de información secundaria, tales como bibliografías, guías, directorios, índices... y otras obras de referencia.

Dispone de una colección de más de 600 títulos de publicaciones seriadas, junto a un archivo de prensa. No mantiene más que un pequeño fondo de monografías porque las colecciones principales se hallan en otras dependencias de la universidad.

La Biblioteca juega un importante papel coordinador, al tener a su cargo la producción del *British Union Catalogue of Latin Americana*, un catálogo que registra más de 185.000 unidades documentales diseminadas en noventa bibliotecas.

Otras bibliotecas de la Universidad de Londres con fondos importantes, son :

La *University College Library* que tiene un fondo con una antigüedad que data de 1948 y cuenta con más de 10.000 volúmenes sobre historia, geografía, antropología y literatura. Esta biblioteca guarda, además, los Archivos de Comercio Latinoamericano, que integra materiales sobre la banca, el comercio, los ferrocarriles y el transporte marítimo del siglo XIX.

La *London School of Economics*, la cual dispone, en su *British Library of Political and Economic Science*, de una excelente colección de más de 30.000 volúmenes que tratan sobre política, economía y sociología. Cuenta también con materiales sobre la jurisprudencia e historia de la independencia de las naciones iberoamericanas. Y se reciben todas las publicaciones de las Naciones Unidas y de la OEA (Organización de los Estados Americanos).

En la *University of London Library*, en el Senate House, existe una colección de volumen semejante. En ella se subrayan los contenidos sobre ciencias sociales y humanidades y dispone de una buena colección de bibliografías.

El *Instituto de Investigaciones Históricas* tiene también una biblioteca en el Senate House. Valorando sus 9.000 volúmenes — conjuntamente con los del *University College Library* — ambos representan una de las colecciones más importantes en el Reino Unido para el estudio de la

historia latinoamericana.

En conjunto, la Universidad de Londres dispone de más de 115. 000 volúmenes — equivalente al 16% de los libros sobre la región latinoamericana, existente en las bibliotecas británicas.

Otras Universidades

Universidad de Essex

Fuera del proyecto de centros universitarios especializados sobre América Latina, merece la pena nombrar la *Universidad de Essex*, en Colchester, que posee una Biblioteca que ha acumulado más de 50. 000 volúmenes y 1. 000 títulos de publicaciones seriadas.

Los temas de mayor interés de que dispone, son los de arte, economía, historia, lingüística, literatura, política y sociología. Cuenta, además, con una valiosa colección de obras de referencia que comprende enciclopedias, diccionarios, bibliografías y atlas. En su fondo, se hallan representados todos los países latinoamericanos, aunque predomina la documentación sobre Argentina, Brasil y México. Se da un interés por las publicaciones procedentes de la desaparecida Unión Soviética.

Existen otras universidades interesadas en el seguimiento de los temas latinoamericanos que, como consecuencia, se han preocupado por incorporar materiales pertinentes en su política de adquisiciones, aunque sus fondos no son relevantes, a nivel cuantitativo, en relación con los de las universidades. Por lo general, son reflejo de las investigaciones de profesores e investigadores y de las necesidades de materiales básicos de los estudiantes.

En este contexto, cabe citar los fondos documentales de de la *Universidad de Manchester*, con sus 10. 000 volúmenes sobre literatura y sociología o de la Universidad de Southampton, que dispone de 5 000 monografías sobre literatura, historia y política.

Finalmente, consideramos requiere una mención especial la biblioteca universitaria del *Institute of Development Studies*, en la Universidad de Sussex. Dispone de una colección que integra unas 20 000 analíticas y 1000 títulos de publicaciones seriadas que tratan sobre temas de economía y asuntos sociales y políticos, desde 1965. Un rasgo distintivo de la biblioteca es su fondo de publicaciones oficiales y organismos internacionales.

Nuevas universidades (antiguos Institutos politécnicos)

University of Portsmouth Library (antiguamente Portsmouth Polytechnic Library)

En 1992 los antiguos institutos politécnicos adquieren categoría universitaria.

Esta universidad — la primera entidad académica en la que se diseñó un curso interdisciplinario que integraba el análisis de América Latina, no sólo desde la perspectiva histórica sino cultural, política, social y económica — cuenta en su biblioteca con un fondo de 8.000 volúmenes que se convierte en el mejor soporte de su actividad docente.

Otras universidades nuevas

Otros pequeños fondos — significativos a nivel de contenidos — presentes en este sector son : la colección de monografías sobre ciencias sociales de la Universidad de Wolverhampton y la colección de monografías sobre literatura caribeña de la de Staffordshire.

Universidad de la Thames Valley (antiguo Polytechnic of West London antes Ealing College of Higher Education)

La Universidad de la Thames Valley, en Londres, es el único antiguo colegio de educación superior con materiales sobre América Latina. Cuenta con una colección de unos 2.000 volúmenes que, prioritariamente, tratan sobre política, economía, geografía e historia en la región.

Bibliotecas públicas

Nos parece importante resaltar, en primer lugar, la peculiaridad que ofrece la simbiosis existente entre muchas bibliotecas públicas y la ciudad a la que pertenecen, al punto de que sus fondos llegan a identificarse y reflejan los aspectos de la propia actividad — industrial, comercial o cultural — de la localidad.

A través de sus importantes nexos — comerciales y marítimas, la ciudad de Bristol mantiene fuertes relaciones culturales con el Caribe. En correspondencia con el flujo de comunicaciones que ésto genera, la biblioteca pública dispone de centenares de documentos y artículos que tratan del comercio en general y, específicamente, del tráfico de esclavos.

El dirigente del movimiento contra la esclavitud, William Wilberforce, nació en Hull y la biblioteca pública de su ciudad natal dispone de una rica colección de libros que tratan sobre la esclavitud en el Caribe.

A este respecto, la ciudad de Liverpool guarda una semejanza con la de Bristol, en lo referente a sus relaciones con el Caribe. Consecuentemente, la biblioteca pública dispone de una colección sobre historia, geografía y cultura de la región caribeña, así como archivos de documentos de las empresas de transporte marítimo.

Dentro del centro financiero de Londres, existen dos bibliotecas que incrementan sus fondos documentales a partir de los servicios que prestan al sector comercial de la ciudad, la *Corporation of London City Business Library* y la *Guildhall Library*. Ambas disponen de directorios comerciales, estadísticas e informes económicos de empresas, así como un archivo de prensa.

Otra biblioteca pública digna de mención, en Londres, es la *Westminster City Library* donde existe una importante colección de publicaciones inglesas y estadounidenses sobre la región.

El acceso de los usuarios a todas las bibliotecas públicas es gratuito y sin restricción de ningún tipo.

Otras bibliotecas

Casi la mitad de las bibliotecas existentes con materiales latinoamericanos no se corresponde con ninguna de las categorías ya tratadas. Aunque disponen, a menudo, de pequeñas colecciones su contribución a la colectividad de los fondos sobre América Latina es también muy significativa, debido a los intereses específicos que representan.

Bajo este epígrafe se insertan las bibliotecas que son parte de organizaciones — de ámbito nacional e internacional — no gubernamentales — tales como *Oxfam* o *Amnesty International* —, o pertenecen a una corporación profesional — como la *British Medical Association* o el *Royal Institute of British Architects* —, o, incluso a un organismo oficial.

No nos proponemos abordar la cuantificación de sus fondos, en el presente informe, aunque cabe apuntar que estas bibliotecas no disponen de muchos recursos, económicos, técnicos o humanos.

Pero merece la pena resaltar que, dado su entorno institucional, proyectado al uso de la "documentación e información para la acción", una comunicación sobre su proyecto de investigación, puede proporcionar al usuario una eficaz orientación que se convierte en el mayor valor de la propia visita.

(1) nombre en inglés : Advisory Committee for Latin American and Iberian Information Resources

(2) Roger Macdonald, Carol Travis, *Libraries and special collections on Latin America and the Caribbean : a directory of European resources*. 2nd edition : Athlone Press, 1988, 339 p. index (University of London, Institute of Latin American Studies monographs, 14)